



Semanario Armenio

SARDARABAD

ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ

35 րդ տարի
թիվ 1572
Գործընթացի
8 Սեպտեմբեր 2010

Año XXXV, Nº 1572. Miércoles 8 de septiembre de 2010. www.sardarabad.com.ar

REPUBLICA DE NAGORNO-KARABAGH

Solemne celebración del Día de la Independencia

Stepanakert, (servicio de prensa de la Presidencia).- El 2 de septiembre ppdo., el Presidente Bako Sahakian presidió los actos solemnes dedicados a celebrar el Día de la República de Artsaj.

El jefe de Estado visitó el memorial erigido en la Capital, Stepanakert, donde depositó flores en las tumbas de los soldados que lucharon por la independencia y la libertad de la Madre Patria, y del primer Presidente de la Asamblea Nacional, Arthur Mkrtchian.

Al responder a las preguntas sobre los recientes acontecimientos relacionados con el proceso de paz, el Presidente señaló que los esfuerzos de Azerbaiján para lograr que distintas estructuras inter-

nacionales aprueben documentos y resoluciones sobre Karabagh sólo impide el avance del proceso negociador pero «no tiene impacto sobre nuestra posición».

«El pueblo de Artsaj tomó su decisión el 2 de septiembre de 1991, decisión que confirmó con un referendo el 10 de diciembre del mismo año, cuando defendió la independencia y la libertad de Artsaj durante una guerra que le fue impuesta».

Ese mismo pueblo reconfirmó su decisión una vez más, al adoptar la Constitución, el 10 de diciembre de 2006» - declaró el mandatario karabaghí.

A continuación, el Presidente participó de la ceremonia inaugural del héroe de la Unión Soviética, Nelson Stepanian y de la composición escultórica «Dandelion», que simboliza la paz.

El mismo día, el Presidente visitó el hospital militar de Stepanakert, donde condecoró con la medalla «Al coraje» al oficial Roudik Manaserian, quien se recupera de sus heridas sufridas en actividades de combate.



Parada militar en el memorial de Stepanakert.

Coincidentemente con el aniversario patrio, un día antes, el Presidente Bako Sahakian presidió el acto de reapertura del Parque Central de Stepanakert, recientemente remodelado.

También se encontraban presentes el ex Presidente Arkadi Ghukasian, el Primado de la Iglesia Apostólica Armenia de Karabagh, Arz. Barkev Mardirossian, el Presidente de la Asamblea Nacional, Ashod Gulian; el Primer Ministro Ara

Harutiunian y el Viceprimer Ministro y Ministro de Administración Territorial de Armenia, Armén Kevorkian.

Incidentes

Dos días después de la celebración de la independencia, Azerbaiján provocó incidentes en la frontera armenio-azerbaijana, como consecuencia de lo cual hubo murió un soldado azerí y otro resultó herido.



Acto dedicado al 19° aniversario de la independencia de Karabagh

Organizado por la Embajada de Armenia en la Argentina, el jueves 2 de septiembre ppdo., se realizó un acto dedicado al 19° aniversario de la independencia de Karabagh.

La celebración, previamente ideada para ser desarrollada frente al monumento a los héroes de Karabagh, ubicado en el patio contiguo a la Catedral San Gregorio El Iluminador, debió realizarse en el interior de la iglesia, debido a las inclemencias

del tiempo.

El acto fue presidido por el Embajador de Armenia, Sr. Vladimir Karmirshalyan, a quien acompañaba el consejero Sr. Haik Hakobyan y el agregado cultural, Sr. Rubén Mozian.

Se encontraban presentes el Presidente de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, Sr. Alberto Djeredjian, el Diputado con mandato cumplido, Sr.

(Continúa en página 3)



ESCUELA Nº 8 D.E. 9 «ARMENIO-ARGENTINA»

Acto celebratorio del 19° aniversario de la independencia de Armenia
Viernes 24 de septiembre, 10 hs.

Con la presencia de la Fanfarria «Alto Perú» del Regimiento de Granaderos a Caballo «José de San Martín»

- Se invita a la comunidad -

ARCE 611. C.A.B.A.

EXPERTO TURCO

Reconoce el genocidio armenio y habla de las fobias turcas

Ereván, (Times.am).- De visita en Ereván, Zafer Yoruk, que es Doctor en Ciencias Políticas, realizó declaraciones a la prensa.

Aclaró, en primer término, que hablaba en nombre personal y que no representaba a su país, Turquía. Ante la pregunta de rigor, sobre el genocidio armenio, el experto contestó: «La mayoría de la sociedad turca piensa que si se reconoce el genocidio, los armenios volverán para recuperar sus tierras. Psicológicamente y económicamente, ése es un gran temor para Turquía» -dijo Yoruk.

Consultado acerca de si no tendría problemas en su país por reconocer el genocidio armenio, Yoruk dijo que hasta ahora no los ha tenido.

Continuó luego hablando acerca de las fobias de los turcos. Dijo que hay dos grupos: representantes de grupos de elite, que son islamistas y la clase media, de ideología islamista.

«Para el grupo de elite, el islamismo es un sueño, pero para la clase media es un peligro.»

Agregó que pese a estar dividida en dos grupos, la sociedad no provoca disturbios, porque ambas partes tienen miedo de perder su identidad turca y de convertirse en cristianos.

Otra de las pesadillas de los turcos es el Tratado de Sevres, en opinión del experto.

Yoruk efectuó estas declaraciones tras haber visitado el memorial de Dzidzernagapert para honrar la memoria de las víctimas del genocidio de armenios. Allí sostuvo que «Turquía debe reconocer el genocidio armenio» y citando a Sigmund Freud, agregó: «El que niega algo, sabe perfectamente por qué lo hace y ésa es su debilidad. Le pedí perdón a los armenios».

Con respecto al asesinato de Hrant Dink, declaró que «fue una gran tragedia, pero despertó a la opinión pública. Surgió una ola de indignación y de protesta en las calles de Turquía, que despertó la conciencia de la opinión pública turca» -explicó mientras describía que más de 100.000 personas asistieron al funeral del periodista asesinado y lograron que miles de personas pidieran perdón a los armenios.

Recordemos que ésa fue parte de una campaña iniciada en Internet el 15 de diciembre de 2008, a instancias de los profesores Cengiz Aktar y Baskin Oran, a los que se sumaron más de doscientos investigadores y profesionales turcos. Yoruk fue parte de esa campaña.

El visitante también recorrió el museo del genocidio, donde descubrió un sin fin de documentos relacionados con el tema.

«Nunca vi algo semejante; un museo del genocidio tan bien organizado. Es importante que se guarden aquí todos estos documentos. Realmente estoy muy impresionado» -sostuvo mientras apreciaba especialmente una escultura en piedra, titulada «Justicia».

GRUPO DE MINSK DE LA O.S.C.E.

Exhorta a respetar estrictamente la tregua en el conflicto de Karabagh

Ereván, (Tert).- Los copresidentes del Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa, Igor Popov, de Rusia, Bernard Fassier de Francia y Robert Bradtke de Estados Unidos, emitieron el siguiente comunicado, el 6 de septiembre ppdo.:

«Como parte de sus esfuerzos para facilitar las negociaciones para la solución pacífica del conflicto de Nagorno-Karabagh, los copresidentes del Grupo de Minsk de la O.S.C.E. esperan ser activos en los meses previos a la cumbre de la O.S.C.E.

Los copresidentes viajarán a Bakú, Ereván y Nagorno-Karabagh entre el 6 y el 10 de septiembre para estudiar las acciones adicionales necesarias para fortalecer el régimen de tregua, promover el espíritu de compromiso entre todas las partes y esbozar las modalidades de la acción futura.

Durante la tercera semana de septiembre, los copresidentes viajarán a Washington D.C. y luego a Nueva York, para trabajar con las partes, al margen de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Entre fines de septiembre y mediados de octubre, los copresidentes regresarán a la región para llevar a cabo una misión observadora de la situación humanitaria en los territorios aledaños a Nagorno-Karabagh, tal como hubieran acordado con las partes en sus recientes reuniones y conforme al principio sobre el que acordaron hace unos meses.

Acompañará a los copresidentes en

esta misión, un grupo de expertos y asesores de alto nivel, en los que se incluirá a representantes de la oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados, entre otros organismos.

Esta será la primera misión internacional en estos territorios desde que la O.S.C.E. asumiera ese rol a comienzos de 2005.

Inmediatamente después, los copresidentes se reunirán con el Grupo de Minsk en Viena, donde presentarán el informe anual ante el Consejo Permanente y prepararán la Cumbre entre las partes, que tendrá lugar en Astana.

Durante este período de intensa actividad, los copresidentes exhortan a todas las partes a respetar estrictamente el régimen de la tregua, a restringir los ejercicios militares en la región, a realizar todos los esfuerzos posibles para fomentar el espíritu de compromiso necesario para progresar; a abstenerse de realizar declaraciones públicas desafiantes y a demostrar el convencimiento político de involucrarse en un diálogo serio.

En respuesta a los últimos incidentes en la línea de contacto, los copresidentes condenan fuertemente cualquier violación de la tregua, particularmente, las incursiones a través de la línea de contacto; deploran la pérdida innecesaria de vidas y recuerdan la declaración efectuada por los ministros en Almaty, acerca de que el uso de la fuerza provocó la situación actual y que su reiteración llevará únicamente al sufrimiento, a la devastación y a legar el conflicto y la hostilidad a las futuras generaciones.»

LICENCIADA OLGA PAISSANIDIS

Psicología Clínica

Niños. Adultos. Individual. Grupal

Tel.: 4813-1647 / 15-4042-5358

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap.

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar

Lucas Paragamian

Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

www.opticasparagamian.com.ar

CASA

**ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL**

NATALIA

**Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones**

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941/ 1144

Gevorg Rustamyan

**TALLADOS. IMAGENES EN GRANITO.
GRABADOS EN RELIEVE EN MARMOL**

Tel.: 15-5115-1844 Mensajes: 4771-2520

www.arteam.com

gevrus@yahoo.com.ar



SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD de la Asociación Cultural Tekeyán
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. **Tel.:** 4771-2520 / 4773-0314

Fax: 4772-9832 **E-mail:** sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 779.974

Director: Sergio Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Valeria Bozoglaian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



Acto del 19° aniversario de la independencia de Karabagh



Sergio Nahabetian, representantes de distintas instituciones y de la prensa, personal directivo, docente, alumnos y abanderados de los institutos «San Gregorio El Iluminador» y «Marie Manoogian».

El acto se inició con las palabras del Sr. Rubén Mozian, quien señaló el motivo de la reunión.

Enseguida, fueron entonados los himnos nacionales de Armenia y de Karabagh, tras lo cual, el R.P. Ieghishé Nazarian realizó la lectura del Evangelio y todos los presentes rezaron el Padrenuestro.

A continuación hizo uso de la palabra el Embajador Karmirshalyan, quien historió los acontecimientos que llevaron a la independencia de Nagorno-Karabagh e instó a los presentes a mantener siempre vivo el espíritu heroico de quienes lucharon por la liberación.

Habló luego el prof. Bedrós Hadjian, quien expresó que -a pesar de que el pueblo armenio está disperso en todo el mundo- forma parte de un solo cuerpo, cuyo corazón está en Armenia. Por ello, tanto las preocupaciones como las victorias unen a todo el pueblo de Armenia, de Karabagh y de la Diáspora.

Finalizado el acto, el Embajador de-



Sr. Gaguk Gasparyan, Embajador Vladimir Karmirshalyan y R.P. Ieghishé Nazarian.

positó una ofrenda floral ante el monumento a los héroes por la liberación de Karabagh.

Escribanía Balassanian

DR. ARTURO BALASSANIAN
ESCRIBANO
Florida 716 2º K. C1005 AAP.
Buenos Aires
Tel.: 4322-2768 y 4394-3407



Con la fuerza colectiva...

Centro Cultural TEKEYÁN

Exposición participante de la Semana del Arte 2010

Exponen:

Gladys Arian, Mariana Artinian, Luana Bouso, Nora Cantagalli, Fabiana Del Cerro, Teresa Del Valle, Susana Díaz, Liliana Donato, Laura Gibert, Liliana Giordani, Carlos Kahayán, Sonia Kerlakian, Lucila Lasgoity, Mirta Kirbassian, Rose Lutufyan, Beatriz Margossian, Liliana Martínez, Graciela Ortiz, Armando Ricci, Catalina Scordamaglia, Yanina Soria, Ailin Soto Sánchez, Adolfo Tartaglia, Owen Tossounian, Stella Maris Villar, Nadine Youssefian.

Inauguración 20 de septiembre, 19.30 hs.
Clausura: 20 de octubre

ARMENIA 1329. (1414) C.A.B.A.

Visite nuestra página:
www.sardarabad.com.ar
Nuestro e-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Estudio Jurídico
León Carlos Arslanian
Carlos A. Beraldi, Mario E. Kaminker,
María G. Arslanian y Asociados

Carlos Pelegrini 961. Pisos 5° y 6°
Tel.: 4328-5520/5527/5493/5632
4394-3539/7340/7245/3537

Fax: 4393-5139
e-mail: arslanian@overnet.com.ar



. Av. Córdoba 4800 Tel. 4777-2222
. Mansilla 3832 Telefax: 4822-1800
. Maure 1587 Tel.: 4777-4005

www.shenk.com.ar



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.
Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

tije Premium




Pasajes aéreos
Oferta especial!

Buenos Aires / Erevan / Buenos Aires

 

USD 1.790

Armenia y Karabaj
Salida Grupal: 9 de Octubre 2010

14 días base doble con aéreo y terrestre.

Erevan alojamiento en Hotel Ani Plaza con desayuno. Karabaj con pensión completa. Tour bilingüe castellano / armenio. Organiza HOM 100 años.

USD 3.990

Informes y reservas: Lima 365 - Piso 3 - Of. F. Cap. Fed. / Tel: (54 11) 5272.8460 / premium@tije.travel / www.tije.travel

Paquete: tarifas expresadas en dólares por persona en base doble con impuestos incluidos; válidos para la salida especificada. Aéreo: hasta 10/12/10 o hasta agotar stock de 2 lugares lo que ocurra primero. Las tarifas están sujetas a modificaciones sin previo aviso hasta el momento de la emisión. El pago de los servicios implica la aceptación de las condiciones generales de contratación de los mismos: www.tije.com/condiciones. Ningún producto incluye: 1.2% gastos administrativos, TUE 5A, EVT Leg. 10719 Res. 02/02. *Sesional certificada ISO 9001:2008. Imágenes ilustrativas.

NATIONAL GEOGRAPHIC

La nueva ruta de la seda

(Última parte)



Nagorno-Karabagh: Las placas fueron tomadas de los vehículos abandonados por los azerbaiyanos que huyeron de sus hogares durante la guerra en la que armenios y azerbaiyanos pelearon por el control de la región a principios de 1990. Ahora esas placas han sido colocadas en las paredes de la carretera en la ciudad de Vank como trofeos de la victoria. Foto: Alex Webb.

Por Brett Forrest.- La electricidad es lo primero que llama la atención en Bakú: las luces de la carretera que doran el asfalto nuevo que va desde el aeropuerto hasta la ciudad.

Bakú ya no abastece la mitad de las necesidades petrolíferas del mundo, como lo hacía a comienzos del siglo XX, pero parece como si lo hiciera. En los últimos tres años, abrieron muchos negocios lujosos en el boulevard Neftchiler Prospekti, que da al mar Caspio.

Progresan los planes por 4,5 mil millones de dólares, para la explotación de carbono, en la isla de Zira, más allá de Bakú. En poco tiempo más, abrirá un hotel de la cadena Four Seasons.

En los cinco años transcurridos desde que el oleoducto BTC comenzó a operar para comercializar el petróleo del mar Caspio, la economía de Azerbaijón creció más de 100%.

Luego de que el ex Presidente turco, Suleymán Demirel, abordara el tema de la nueva ruta de la seda de hierro en un discurso en Tbilisi a fines de los 90, las partes involucradas se abocaron a buscar medios de financiación internacional para su construcción.

Pero la Diáspora armenia boicoteó todos los intentos de financiación, argumentando que la ruta del ferrocarril, al igual que el gasoducto anterior, eran gestos punitivos vinculados a Nagorno-Karabagh.

Por ello, Washington, la Unión Europea y el Banco Mundial se abstuvieron.

Cuando encendió la válvula de aceite en 2005, convirtiendo a Azerbaijón en una de las economías de más rápido crecimiento en el mundo, la reticencia de los financistas internacionales ya no importaba. Azerbaijón ahora puede costearse por sí misma no solo la construcción de su parte del ferrocarril, sino también mejorar 313 millas obsoletas en la fronte-

ra con Georgia. Además concede un préstamo de varios millones de dólares a Georgia para la construcción de la sección que le corresponde a ese país, con una tasa de 1% anual a veinticinco años. La magnanimidad es un placer de la abundancia.

No pasa el tren por la ciudad natal de Musa Panahov, en el oeste de Azerbaijón, por lo que el hombre salió a la búsqueda de uno. Graduado en el Instituto de Transporte de Moscú, durante la gestión de Leonid Breznev, se unió posteriormente a la fraternidad ferroviaria.

La U.R.S.S. administraba el sistema ferroviario más extenso, por su volumen; todas las mercaderías estratégicas eran transportadas por tren. Este sistema cen-

tralizado era una parte clave de la infraestructura de la seguridad nacional, protegida y privilegiada. Los empleados del ferrocarril tenían sus propios hospitales, sus propias escuelas y hasta su propia milicia. «Teníamos de todo, menos un Ministerio de Relaciones Exteriores» -dijo Panahov, hoy Viceministro de Transporte de Azerbaijón.

Hoy, en Azerbaijón, el ferrocarril es menos importante; predominan el petróleo y el gas, según lo planea el difunto Presidente Heidar Aliyev, tercer mandatario de ese país, por cuya fuerza el país se convirtió en una región dictatorial relativamente segura y relativamente independiente.

Aliyev tuvo la visión de invitar a firmas extranjeras para que participaran en el proyecto de desarrollo del mar Caspio, porque comprendió la importancia de la ruta de la seda del hierro.

Panahov es el hombre que pone en marcha el plan de Aliyev para continuar con la independencia. Despliega un mapa del Cáucaso sobre el escritorio de su oficina y lentamente pasa sus dedos de este a oeste, de un mar al otro. Es en este mismo escritorio donde negoció con los ministros de Transporte de Georgia y Turquía, durante varias horas.

De jóvenes 51 años, aunque con el

cabello canoso, habla en voz baja, mientras explica los números. Longitud total de la ruta de la seda de hierro: 500 millas. Capacidad de transporte anual: 25 millones de toneladas. Habla de los azerbaiyanos que se fueron Turquía para escapar del comunismo. «Me produce gran alegría poder conectarme nuevamente con mis hermanos» -dice.

Azerbaijón se transformó en una república musulmana parlamentaria en 1918 y disfrutó de ese status por un par de años.

Sin embargo, luego de la caída de la U.R.S.S., es muy poco lo de parlamentaria y musulmana que se ve en Azerbaijón. Es difícil encontrar un minareto o un voto honesto en Bakú, menos que un Bentley.

La prosperidad y la necesidad de igualdad social no deberían ser extraños, pero cuando un país tiene petróleo, es tentador centrarse en lo primero a expensas de lo último. Más tentador es todavía cuando el mundo necesita lo que uno tiene.

BTC es el único oleoducto que lleva petróleo -que no es ruso ni árabe- al Mediterráneo. Con la disminución de la oferta mundial de petróleo, la influencia de Azerbaijón ha aumentado.

La justicia social no es un tema de debate público en Azerbaijón. Para el poder, es más importante que esta pequeña nación haya logrado sobrevivir y ahora prosperar en medio de una vecindad difícil. Como dijo un oficial: «los optimistas viven en Georgia; los que se quejan todo el tiempo, en Armenia; pero los realistas, en Azerbaijón».

O mejor dicho, en Bakú. Un corto viaje en tren revela la realidad: se ven las chozas de quienes no se han visto beneficiados por el boom petrolífero de Bakú. Un cuarto de Azerbaijón vive por debajo de la línea de pobreza.

Estos vagones conservan el brillo de adorno soviético, los volantes y las cortinas ásperas al tacto, y los paisajes pintados en los espacios que quedan entre las ventanas. Los hombres de la hermandad ferroviaria, con sus uniformes almidonados, mantienen al tren lejos del lujo de Bakú. Una mujer calienta el interior del coche, tirando carbón con una pala.

Musa Panahov conoce estos trenes; sabe que no pueden competir con sus pares alemanes, japoneses o americanos. El es ferroviario en un país de petróleo. «Pero el petróleo y el gas se terminarán algún día» -dice sonriendo- y «el tren continuará estando».

FUNDACION LUISA HAIRABEDIAN

“Sobre Vidas. Imágenes y Palabras del Genocidio Armenio”

La Fundación Luisa Hairabedian y el Programa de Historia Oral de la UBA invitan al acto inaugural de la exposición “Sobre Vidas. Imágenes y Palabras del Genocidio Armenio” que tendrá lugar el martes 28 de septiembre próximo a las 19:00 hs en el “Espacio Borges” del Centro Cultural Borges (Viamonte Esq. San Martín - CABA). En el mismo acto, quedará constituido el “Centro Latinoamericano de Estudio Sobre Genocidio y Derechos Humanos”.

La exposición continuará hasta el 4 de octubre del 2010 con actividades de difusión cultural y académica.

Unión General Armenia de Beneficencia

El evento social más esperado del año

“Grand Salón” del Hotel Four Seasons

Show danzante

en el marco del inicio de las celebraciones del Centenario de la filial Buenos Aires

Acompañenos junto a las delegaciones participantes encabezadas por el Consejo Central de la UGAB



Reservas anticipadas al 4773-2820

Viernes 15 de octubre, 21,00 horas

Posadas 1086, Buenos Aires

Sobre la misa en la Iglesia «Santa Cruz» de Aghtamar

Opina Harut Sassounian - editor de «California Courier»

Luego del genocidio de armenios y de haber prohibido las ceremonias religiosas armenias durante un siglo, finalmente el gobierno turco decidió permitir que se realice una misa en la iglesia «Santa Cruz» de la isla de Aghtamar, el próximo 19 de septiembre.

La misa en la iglesia armenia del siglo X ha despertado una importante polémica acerca de que si hay que participar o no. El gobierno turco ha invitado a armenios de todo el mundo, representantes de la prensa internacional, a embajadores extranjeros y personalidades.

Quienes consideran que hay que boicotear esta actividad, sostienen que el verdadero propósito del gobierno turco es ganar las voluntades de la Unión Europea y de los Estados Unidos, demostrando una falsa tolerancia con respecto a los cristianos y a las minorías.

En realidad, los gobiernos que lo antecedieron durante más de nueve décadas llevaron a cabo una política tendiente a borrar toda prueba de la existencia de armenios en todo el territorio de la Armenia Occidental. Así, destruyeron o utilizaron para otros fines ajenos a lo eclesiástico más de dos mil iglesias y monasterios armenios. Hasta hace algunos años, esta misma iglesia de la Santa Cruz estaba en peligro de desaparición, pero fue posible sostenerla y restaurarla gracias a la intervención de funcionarios turcos locales.

Quienes se oponen a viajar a Aghtamar, lo hacen por cuanto la iglesia ha sido reinaugurada como «museo» y con el permiso de hacer misa allí una vez al año. Tras muchas protestas, el gobierno turco prometió que pondría la cruz en la cúpula.

Los armenios no tienen por qué sentirse en deuda con un país que tras

Echmiadzín no enviará representante

«La Santa Sede de Echmiadzín lamenta informarse de que -contrariamente a lo prometido por el gobierno turco- no se colocará la cruz en la cúpula de la iglesia Santa Cruz de Aghtamar. El gobierno había prometido que se colocaría y consagraría la cruz. Pero eso no sucedió. Para cumplir con la voluntad del Patriarcado Armenio de Constantinopla, íbamos a enviar a dos sacerdotes para que participaran de la divina liturgia. Sin embargo, es imposible en la situación actual.»

Los representantes de la Santa Sede de Echmiadzín no participarán de la liturgia en la iglesia Santa Cruz de Aghtamar» -dice el comunicado emitido por la Santa Sede de Echmiadzín, a la luz de los últimos acontecimientos.

apoderarse y destruir miles de iglesias, ahora permite que se realice un oficio religioso en una iglesia, considerada museo. Tanto ésta como otras miles de iglesias deben pertenecer al Patriarcado Armenio de Estambul y las ceremonias litúrgicas que se realicen en cualquiera de ellas, deberían hacerse libremente, sin tener necesidad de pedir permiso o la intervención del gobierno.

La situación empeoró cuando la Santa Sede de Echmiadzín declaró que enviaría a dos representantes de alto rango para la ceremonia. Generalmente, el Patriarca Supremo y Catolicós de Todos los Armenios, S.S. Karekín II, cuando se trata de tomar decisiones relativas a países extranjeros, consulta a las máximas jerarquías políticas de Armenia.

Considerando que esta declaración fue efectuada cuando se encontraba ausente de Armenia y que tal vez el Catolicós no estaba al tanto de las objeciones que surgieron, ahora tiene la oportunidad de dar su decisión definitiva sobre la presencia o ausencia de sus representantes en Aghtamar.

Como los armenios de Turquía no tienen derecho de expresarse libremente,

los dirigentes eclesiásticos y políticos del exterior son quienes deben criticar el hecho de que los turcos intenten sacar provecho de una ceremonia litúrgica armenia.

La Cancillería de Armenia anunció que no recibió ninguna invitación oficial para participar de la misa en la iglesia de la Santa Cruz. Esperamos que si le cursan una invitación, el gobierno de Armenia la rechace.

El año pasado, al firmar los protocolos, Ereván le concedió una victoria predicatoria a Turquía. La presencia de armenios en la iglesia de Aghtamar, les dará una segunda victoria.

Sin embargo, creemos que esta vez, el gobierno de Armenia no va a ser tan condescendiente. El secretario de prensa del partido oficialista República, el diputado Edwar Sharmazanov, criticó severamente esta ceremonia, calificándola de «farsa pública» y de una «incitación a la confusión» de la opinión pública internacional.

Fuera de ello, una comisión consultiva formada por el Presidente emitió una declaración mediante la cual exhorta a boicotear la ceremonia litúrgica en la

iglesia de Santa Cruz. En la declaración se solicita a todos los armenios respetuosos de su honor que se abstengan de participar en el «show barato» montado por Turquía.

La parte turca nunca se ocupó de la preservación de las iglesias armenias. Lo prueban las consultas secretas realizadas a algunas miles de familias armenias, las que con motivo de la carestía de los hoteles, habían propuesto alojar a los visitantes armenios que fueran a Aghtamar para la misa del 19 de septiembre, en sus propias casas.

Los funcionarios turcos sospechan que estas familias anfitrionas puedan ser descendientes de los sobrevivientes del genocidio armenio, que se han turquizado o kurdizado.

Con este procedimiento espantoso, que nos recuerda a la estrategia de la Gestapo, el gobierno turco demuestra su propensión a conocer el origen de sus ciudadanos. Luego de esta investigación, a varias familias de Van se les negó la posibilidad de alojar a armenios de la Diáspora.

Los armenios que inocentemente participen de esta ceremonia religiosa en un «museo», serán testigos inconscientes de la conversión legal de una iglesia armenia histórica en un museo y van a beneficiar al show político preparado por el gobierno turco.

Es comprensible que las autoridades turcas deseen crear una imagen positiva para facilitar su ingreso a la Unión Europea y obstaculizar los esfuerzos armenios por el reconocimiento internacional del genocidio armenio. Sin embargo, no es para nada comprensible que los armenios favorezcan a los turcos en sus objetivos anti-armenios.

Concierto de música litúrgica armenia e internacional

Ana Karina Saratsian de Sarkis (canto)

Mirta Di Martino (acompañamiento)

Viernes 10 de septiembre, 20.15 hs.

Catedral San Gregorio El Iluminador. Armenia 1353.
C.A.B.A. -Entrada libre y gratuita-



SEPTIEMBRE

SABADO **18** DOMINGO **19**

Embajada de la República de Armenia en la Argentina
Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia

Haier

y su nuevo espectáculo

Evolución

Entradas anticipadas:
☎ 4775-0177 ☎ 15-6508-3168

17 Auditorio «ARMENIA»
Armenia 1366 + 5° piso

BOTELLAS INTERVENIDAS



Obras del artista **Gaguik Isahakian**

Trabajos por encargo
Tel.: 15-5731-1467

la mejor cocina armenia

TODOS LOS VIERNES Y SABADOS
a partir de las 20.30

Promoción 2011

Instituto Marie Manoogian

pro viaje de estudios a Armenia	venta de comidas a partir de las 18 hs
reservas 4773-2820	comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
atendido por los alumnos de 4° año	

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

ARMENIA 1322 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires

agbu-arg@fibertel.com.ar - www.ugab.org.ar

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

Viaje de Estudios a Armenia - Promoción 2010

Las comidas de nuestro viaje por Armenia

Escribe: Tatiana Koruk

Como futura estudiante de gastronomía, personalmente la cocina de Armenia es algo que me atrajo mucho. Sus colores, aromas y sabores son algo que nunca había visto antes. Armenia, conocida por todos nosotros por tener una cocina con sabores inigualables, superó nuestras expectativas. Durante el viaje, probamos de todo, conocido o desconocido. Aunque la comida armenia presenta un abanico de opciones, nosotros nos hicimos expertos en una de ellas, el Jorovadz, que vendría a ser el equivalente de nuestros asados.

Casi todos los almuerzos, después de las largas excursiones nos esperaba el Jorovadz. La mesa, ya preparada de antemano, siempre se presentaba con grandes canastas con pan lavash, platitos con tomate (definitivamente el más rico que probé en toda mi vida) y pepino, y platitos con perejil, cebollita de verdeo y cilantro (otra de las cosas que nunca faltaba, aunque no nos gustaba tanto). De vez en cuando también nos servían hummus, lavan, berenjena armenia y tabule. Luego,

la estrella de la comida, la carne: jugosos y tentadores trozos de cordero, cerdo y pollo.

Ahora, todos concentrados comiendo y charlando sobre lo ocurrido en el día o la noche. Se nos hizo costumbre además, brindar. Aprendimos que en Armenia durante casi todo el transcurso de la comida se brinda, entonces, brindamos nosotros también. Todos los días le tocaba a alguien distinto. Algunos al principio se negaban, pero no hubo ninguno que haya logrado "zafarse" de esta tradición. Y creo que nos cautivó a todos. La adoptaremos.

Pero volviendo a la comida... no podría dejar de escribir un párrafo aparte para la fruta y los dulces. Visitamos los dos shugás de Ereván: el Primer Shugá Cubierto y el Shugá Medzn Dikrán. Ambos son bellísimos. En la entrada se encuentran los puestos de dulces y frutos secos, los que llaman más la atención. Sudjuj, lokum, almendras dentro de pequeñas "canastitas" de cerezas o damascos, pistacho, almendras, dátiles, higos y lavash dulce, entre muchas otras cosas. Más atrás se encuentran las especias, que los vendedores mezclan y preparan



en el momento, los puestos de frutas, y al fondo, los quesos. Los vendedores son muy amables y te hacen probar casi toda su mercancía.

¿Cómo negárseles? Como era de esperar, la mayoría salió con su bolsita con la compra del día.

Este viaje no sólo quedará en nuestra memoria sino también en nuestro corazón y en nuestros sentidos. Siempre recordaremos los sabores y olores que Armenia nos

brindó, junto con su calidez, sus ganas, su entusiasmo por el progreso, sus paisajes pintorescos y su historia milenaria.



INSTITUTO MARIE MANOOGIAN



Castellano, Armenio e Inglés desde Jardín.
Historia, Cultura, Tradición, Danzas y Música Armenia.
Informática en todos los niveles.
Viaje de convivencia y Campamentos.



Ya nos conocemos, te invitamos a vivirlo



Natación y Gimnasio integrados en nuestro edificio.
Intercambio idiomático de Inglés con U.S.A.
Viaje de Estudios a Armenia
Actividades deportivas extracurriculares
Grupo Scout General Antranik.



Armenia 1318 - CABA - 4773-2820
www.ugab.org.ar - 2011 Año del Centenario

Abierta la Inscripción 2011

INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

Jornada Deportiva Juvenil Interreligiosa del Bicentenario

Nuestros alumnos y la comunidad

El día 12 de agosto, en instalaciones del CENARD, alumnos de 1º, 2º y 3º año del Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador-acompañados por el coordinador del área Prof. Julio Curutchet-participaron de la "Jornada Deportiva Juvenil Interreligiosa del Bicentenario", organizada por el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto.

Con el objetivo de fomentar el vínculo y la integración entre jóvenes de distintos colegios y distintas confesiones religiosas, nuestros alumnos participaron en las disciplinas de handball, voley, basket y futbol, integrando equipos compuestos por alumnos de los distintos colegios.

Además del IESGEI participaron: el colegio argentino-árabe Omar Bin al Jattab, el Instituto Bet El, el Instituto Colectividad Helénica, Escuela Superior de Comercio Carlos Pellegrini, el Instituto griego Atenágoras, el Instituto Madre de los Inmigrantes, el Colegio Manuel Belgrano,

El Colegio Nacional Buenos Aires, El Instituto San Román y el Instituto William Case Morris.

Al cierre de la actividad el Arzobispo Monseñor Kissag Muradian y el Sr. Aram Karaguezian recibieron una placa recordatoria de manos del Secretario de Culto, Emb. Guillermo R. Olivera y el Subsecretario de Culto, Emb. Juan Laureano Landaburu.

¡Felicitamos a todos los participantes por su actuación y comportamiento!



Firma del compromiso comunitario

Plazas Palermo Viejo y Luna de Enfrente

Nuestro colegio, invitado por el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, ha adherido al proyecto colectivo de integración, que procura a través del diálogo comunitario, alcanzar acuerdos de convivencia, alentando la participación cívica y disfrutando de los bienes públicos.

La misión es generar, de forma paulatina y constante, un cambio cultural en los vecinos y visitantes de la Ciudad de Buenos Aires, fomentando la toma de conciencia de los ciudadanos para lograr una participación responsable, respetuosa, inclusiva y solidaria, en un ambiente sano, que permita un desarrollo armonioso y pleno de individuos y comunidades.

Este acuerdo se firmó entre "Los Amigos del Barrio de Palermo Viejo", "La Fundación Internacional Jorge Luis Borges", "La Asociación Civil Participar", "La Escuela N° 14 D.E. n° 9", "La Asociación Amigos Plaza Güemes", "La Fundación Tobías" y "El Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador".



quienes desarrollarán las siguientes actividades: reforzar la limpieza de ambas plazas, reparar las mesas de ajedrez, mantener el canil y reemplazar los cestos de la basura, reforzar la poda del arbolado y renovar la Bandera Nacional en el mástil.

El día 12 de agosto, en ocasión de firmar el compromiso en la plaza Luna de Enfrente, los asistentes, entre quienes se contaban la rectora Prof. Margarita Djeredjian y un grupo de alumnos de 4º año, tuvieron el honor de presenciar y escuchar a la Sra. María Kodama, quien leyó una selección de textos del libro "Luna de Enfrente, que el célebre escritor Jorge Luis Borges escribiera en el año 1925.-

Plaza Palermo Viejo: entre las calles Armenia, Costa Rica, Nicaragua y Malabia.
Plaza Luna de Enfrente: esq. de Gurruchaga y Soler

ENCUENTRO ENTRE PADRES

¿Qué es ser padres hoy?

Organizado por el Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador con el Centro de Investigación y Orientación Comunitaria «Dr. Arnaldo Rascovsky», el miércoles 15 de septiembre próximo se realizará un taller titulado «¿Qué es ser padres hoy?».

La idea es compartir junto a otros padres, experiencias que provocan desconcierto y apropiarse de los recursos de los que se dispone para mejorar la relación con los hijos.

Ese es el propósito de estos Encuentros entre Padres, que invitan a la reflexión y preparan para enfrentar al futuro.

El taller es coordinado por la Mag. Susana García Rubio y la Lic. Graciela Gass de García Hamilton, de la Asociación Escuela Argentina de Psicoterapia para Graduados.

La cita es en Armenia 1353, a las 19.00. Actividad no arancelada

Convenio de certificación de conocimientos informáticos

Universidad Tecnológica Nacional
Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador

El Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador ha firmado un convenio con la UTN a través del cual nuestros alumnos participarán del Programa Digital Junior que les permitirá certificar sus conocimientos informáticos.

El Programa D. J. aborda una serie de acciones focalizadas en cada una de las etapas que conllevan a la implementación de un proyecto educativo informático a través del cual nuestra escuela articula contenidos con la Universidad.

Los alumnos deberán rendir un examen práctico en forma presencial, tomado por profesores de la Universidad. A través de este proyecto se certificará el nivel de conocimientos informáticos contribuyendo a generar ciertas competencias que permitirán hacer un uso y aplicación de la informática y la tecnología en forma productiva.

Prof. Margarita L. Djeredjian
Rectora

OPINION

El pensamiento de Krikor Arzruní

Escribe Pascual Ohanian

La concepción individualista no fue para Arzruní solamente un modo de pensar abstracto sino también un medio de acción y un arma para combatir a quienes no compartían sus convicciones.

Cuando uno lee sus escritos, nos da la sensación de que Arzruní experimentaba cierto menosprecio hacia al pueblo armenio de su época por su inercia frente a la ignorancia, por su apatía frente a la falta de instrucción, por haber permitido que le arrancaran el territorio, por su tendencia a la desunión; nos hace suponer que sólo remontándose a los siglos pasados es posible mancomunarse solidariamente con este pueblo; que hacia un pueblo de esta naturaleza sólo es posible sentir conmiseración. Pero, como advierte Leo, sentir conmiseración es una forma de amar. Quien cantaba a las ruinas de la patria, al aire, al agua, no era solamente el historiador del pasado; y si había una expresión ígnea en sus palabras inflamadas por los recuerdos de ese pasado, había también el acento que abrazaba al presente, que palpaba las inquietudes actuales. El pueblo de su época estaba caído, en el infortunio, digno de lástima. Arzruní decía que no es posible amar a un pueblo como ése, que sólo es posible lamentar lo que le ocurre. Pero era un juego de palabras. ¿Acaso la misericordia no nace del sentimiento amoroso? ¿Es posible tener lástima sin albergar en el alma amor hacia el caído, hacia el desdichado? Hay, sí, es cierto, ese amor que despierta en nosotros la perfección, la belleza; la contemplamos, la amamos con toda nuestra alma, nos admiramos, nos encantamos. La materia que representa el modelo de la fortuna, de la perfección, aparece elevada y sublime ante nuestros ojos. No tenemos hacia ella otro sentimiento que el de quien venera y adora.

Pero existe también aquel otro amor que nace en nosotros por la dificultad: alguien ha caído en una situación difícil, precipitado en el lodo y las miasmas, fétidas y pestilentes; su cuerpo ha sido carcomido por mil y un repulsivos gusanos. Una persona que pasa a su lado se detiene, se le acerca. ¿Qué sentimiento lo guía? La podredumbre le provoca náuseas pero él posee el don de amar que ha sido conferido al ser humano y, –conteniendo su repugnancia– se apresura a salvar al desdichado de tan horrible situación. Amarlo y mantenerlo en ese estado es imposible. Sacarlo del barro y la suciedad, limpiarlo, curar sus heridas para devolver-

le la vida y felicidad, hé aquí el auténtico amor, sublime, absuelto de egolatría, amor que es absoluta abnegación. Arzruní se expresa en forma intransigente y dura, es verdad. Pero lo hace con amor, deseando que el pueblo armenio se salve del infortunio que atraviesa; quiere ver desfilar generaciones jóvenes cultas, instruidas, capaces, estudiosas; sueña con escuelas exigentes, de alto nivel de enseñanza; ambiciona la publicación de diarios formativos que señalen una orientación a su masa de lectores; quiere la discusión de temas trascendentes, el intercambio medular consciente. Ama con el ceño fruncido, para que no quede siquiera sombra de debilidad. En un artículo que publicó el 10 de febrero de 1872, referente a la sociedad de su época y titulado “¿Por qué no nos entendemos unos a otros?”, escribe:

“Presten atención a las relaciones mutuas entre las diversas clases de nuestro pueblo, y se convencerán que dentro de nuestra nacionalidad casi no existen vínculos sociales. Cada una de las clases se desarrolla de modo totalmente aislado y diferente. Sólo el factor que nos liga es la creencia religiosa. Ese lazo no es suficiente. La educación social necesita cohesionar, fusionar las clases alejadas. Y los factores principales de la educación social son la escuela y la prensa. Pero la prensa sólo puede ser comprendida por el pueblo por vía de la escuela. En tiempos lejanos teníamos literatura pero acaso ¿el pueblo comprendía el idioma del libro? No está probado que el krapar haya sido alguna vez el idioma usual del pueblo. ¿El armenio del siglo V habrá sido solamente el idioma literario o será que el hombre armenio hablaba en este idioma? Es imposible discutir esta cuestión. Lo viejo ya pasó: hoy, sin equivocarnos, podemos afirmar que el pueblo no entiende el idioma literario. ¿Ustedes creen que hablo solamente del krapar? No. Nuestro nuevo lenguaje literario, el ashjarapar, tampoco es comprendido por el pueblo. Tantos siglos seguidos el pueblo escuchó los oficios religiosos armenios en las iglesias y al salir de las iglesias y entrar a la vida de sus hogares, otra vez hablaba o en georgiano o en turco o en griego. En los últimos tiempos tratamos de hablar con el armenio en una nueva lengua, llamada literaria viva... Pero es inútil... No leen lo que escribimos...”

Arzruní depositaba sus esperanzas

en las escuelas primarias armenias; estaba convencido de que sin ellas la prensa sería para el pueblo “una voz que clama en el desierto”. ¿Dónde están los docentes para las escuelas populares?, se preguntaba; y respondía: hay que preparar maestros.

Un segundo artículo se detiene en la cuestión de la elección del director. Para él, la orientación de la escuela depende del sentido progresista del director. La escuela debe tener una orientación precisa. Y la comisión directiva que la sostiene, cuando desee elegir el director debe preguntarse si ha decidido qué orientación corresponde a la escuela; si tiene un programa determinado, cómo se comportará para que el director elegido se adecue a las necesidades de ese programa. Es esencial que la comisión se preocupe por preparar docentes. En tal caso, ¿qué exigirá la comisión al director, qué programa, qué materias considera indispensables? Lo conveniente es que el programa de la comisión se armonizara con la ubicación de la escuela y la opinión pública de la época. Sería bueno que la comisión conociera una persona a la que considerara idónea para ejercer la dirección, fundando su opinión sobre el currículum de esa persona.

Sería bueno –sigue Arzruní– si esa persona “a pesar de los años transcurridos se mantiene actualizada en el tiempo y no se ha quedado anticuada en el pasado; su método pedagógico, como un milagro, supera a los años y continúa respondiendo a las necesidades del tiempo”. Arzruní aconseja que la elección del director sea resultado de un concurso. Se publicará el llamado a competición advirtiendo que quien quiera postularse por el cargo debe presentar su proyecto de programa, manifieste cómo piensa llevar adelante la labor educativa. La comisión analizará los proyectos y dará preferencia a los que mejor se adecuen a su propio programa y aspiraciones institucionales. Si ninguno fuera aceptable, igualmente la comisión, por medio del concurso, obtendrá el beneficio de conocer diversas opiniones y de aprovechar las exposiciones inteligentes. Arzruní aconsejaba que los programas presentados se editaran y fueran materia de análisis público por medio de la prensa.

Por último, y vinculado con la educación, la unidad siempre ha sido y es una obsesión para los armenios, su leit motiv. Arzruní no pudo escapar a esta pasión que encontraba en su propio ideario el mayor obstáculo, ya que uno de los mayores problemas que afectan a la comunidad armenia es la discordia y antagonismo

resultantes del exceso de individualismo. Arzruní quería, por un lado, alentar el individualismo y, por el otro, poner contención a su exceso mediante la enseñanza y la instrucción.

En la segunda mitad del siglo XIX se puso en marcha en Rusia un movimiento intelectual – naródniks – que representaba el pensamiento sociopolítico liberal de la pequeña burguesía e idealizaba a la comunidad agraria negando primacía a la clase obrera en la revolución; este movimiento libraba una batalla ideológica contra los marxistas, cuya tesis era que a la revolución sólo podía llegarse mediante una etapa previa de desarrollo capitalista y por obra del proletariado industrial. 7 En Mensajero de la libertad, una publicación de los naródniks armenios, se revela la agresiva política antiarmenia del gobierno sultánico turco y formula un llamado al pueblo armenio: “Deseamos ver al pueblo armenio libre del yugo de los bárbaros, para lo cual tiene un solo medio: alcanzar con sangre la libertad y mostrar al mundo civilizado que el armenio ha comprendido la idea de libertad y acepta sacrificar en aras de esa idea lo más dulce, lo más noble, que es la vida de sus hijos” 8. El diario reitera en forma constante la consigna de que en la realidad armenia ha terminado la etapa de la autoconciencia; que ha comenzado la de la efectiva solución del verdadero problema que es la de la lucha para liberarse del yugo turco; que los acontecimientos ocurridos en Armenia han impreso un profundo sello sobre las ideas político-sociales armenias: despertar a las masas trabajadoras e insuflarles la disposición patriótica en pro del individualismo nacional, en contraposición al colectivismo internacionalista propugnado por los revolucionarios de Francia en 1848.

Arzruní estaba convencido que en la lucha contra la tiranía turca era indispensable la alianza con Rusia; que los armenio-occidentales podían alcanzar la liberación política con la rebelión popular y la ayuda del pensamiento progresista ruso en su vertiente occidental, es decir, aquella rama de la literatura social rusa que hasta aquel tiempo se había visto influida por Europa. A través de las columnas de Mshag propagó este principio de política exterior, advirtiendo en forma reiterada que no debía caerse en lo que calificaba de criticable filoeslavismo, no tanto por una causa racial sino porque

(Continúa en página 11)

Tu segundo hogar... **TENEMOS TRANSPORTE ESCOLAR**

EDUCACIÓN & FORMACIÓN
VALORES - TRADICIÓN - COMPROMISO

INSTITUTO ISAAC BAKCHELLIAN
(A-542)
Nivel Inicial - Salas de 3, 4 y 5 años
Educación Primaria

Corrales 2527 - Tel. 4918-7245
info@institutobakchellian.esc.edu.ar
www.institutobakchellian.esc.edu.ar

KALCIYAN[®]

TECNOLOGÍA DEL VIDRIO


EL UNIVERSO DEL VIDRIO

Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 02322- 53-7500 (30 líneas rotativas)
Fax: 02322-53-7550
E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

Արցախի Հանրապետության 19-րդ տարեդարձի յիշատակումը

Հինգշաբթի, 2 օգոստոսի յետմիջօրէին, ՀՀ Պուլէոս Այրէսի լիազօր եւ արտակարգ դեսպան պրն. Վ. Վլատիմիր Կարմիրշալեան ծաղկեպսակ մը զետեղեց Հայ Կեդրոնի շրջափակին մէջ գտնուող Ղարաբաղի հանրապետութեան յուշարձանին առջեւ, ոգեկոչելով բոլոր այն հայ-յորդիները, որոնք նահատակուեցան յանուն Ղարաբաղի ազատագրութեան: Ծաղկեպսակի զետեղման առիթն էր Ղարաբաղի Հանրապետութեան ակախութեան հռչակագրի 19-րդ տարեդարձը:

Նախքան ծաղկեպսակի զետեղումը կարճ արարողութիւն մը տեղի ունեցաւ Ս. Գ. Լուսաւորիչ Մայր Տաճարի մէջ, ներկայութեամբ ՀՀ Դեսպանին, իրեն ընկերացող դեսպանական անձնակազմին, ինչպէս նաեւ Հայ Կեդրոնի Վարչութեան, տեղւոյս հայ մամուլի եւ տարբեր կազմակերպութեանց ներկայացուցիչներու: Խորանին առջեւ պահակականգնած էին Ս.Գ. Լուսաւորիչ Կրթ.

Հաստատութեան եւ «Մարի Մանուկեան» Կրթական հաստատութեանց նախակրթարանի եւ երկրորդականի դրօշակակիր աշակերտները, իսկ նստարանները գրաւուած էին երկու դպրոցներու աշակերտներուն կողմէ, որոնք կատարեալ յարգանքով, լռութեամբ ու խանդավառութեամբ հետեւեցան արարողութեանց եւ արտասանուած խօսքերուն: Հանդիսավարութիւնը կատարեց դեսպանատան առաջին քարտուղար պրն. Ռուբեն Մոզէան: Ներկաները նախ խմբերգեցին Հայաստանի եւ Արցախի Հանրապետութեանց պետական Հիմները, այնուհետեւ՝ Տ. Եղիշէ Զինյ. Նազարեան ժամագիրքէն ընթերցեց օրուան խորհուրդին պատշաճ օրհնութեան աղօթք մը, եւ ներկաներու կողմէ արտասանուած Տերունական աղօթքով վերջ գտաւ ոգեկոչումի կրօնական բաժինը:

Օրուան խորհուրդին եւ Արցախեան սիրագործութեան մասին

յաջորդաբար խօսք առին ՀՀ լիազօր եւ արտակարգ դեսպան պրն. Վ. Կարմիրշալեան եւ Հայ Կեդրոնի վարչական պրն. Պետրոս Հաճեան: Յարգելի դեսպանը հանգամանօրէն կանգ առաւ Արցախի ազատագրութեան պատմական հոլովոյթին ու 2 սեպտեմբերի հռչակագրի ազգային նշանակութեան վրայ եւ կոչ ըրաւ ներկաներուն եւ աշակերտութեան՝ վառ պահել Արցախի իրաւատիրութեան գաղափարն ու գիտակցութիւնը: Պրն. Պ. Հաճեան ըսաւ, որ հակառակ անոր որ մեր ազգի տարբեր հատուածները կ'ապրին այլազան երկիրներու մէջ, այսուհանդերձ ամբողջ հայ ժողովուրդը մարմնական մէկ ամբողջութիւն է եւ այս ամբողջութեան սիրտը Հայաստանն է, որով եւ եթէ ընդհանուր մտահոգութիւններ կան, կա՛ն նաեւ միացեալ յաղթանակներ, որոնք բոլորը կը դիմաւորուին նոյն ոգով եւ սպրովով: Պրն. Պ. Հաճեան առանձնացուց երկու թուականներ, որոնցով մեր ժողովուրդը հերոսական սիրանքով ու արեան գնով ազատագրեց հայրենի հողերը, նախ 1918 Մայիս 28-ին եւ ապա 2 սեպտեմբերով խորհրդանշուող Ղարաբաղեան հերոսամարտին:

Յետ հանդիսութեան եւ ծաղկեպսակի զետեղման Ազգ. Առաջնորդարանի մէջ տեղի ունեցաւ



ՀՀ լիազօր եւ արտակարգ դեսպան պրն. Վլատիմիր Կարմիրշալեան

ընդունելութիւն: Արդար է այստեղ շնորհաւորել «Մարի Մանուկեան» եւ ՍԳԼ Կրթ. Հաստատութեանց տնօրէնութիւնները, նախ աշակերտներու ներկայութեան եւ այնուհետեւ այն կարգապահութեան եւ յարգանքին որ ցուցաբերեցին ներկայ աշակերտները ամբողջ հանդիսութեան ընթացքին:

Հատուցումի պահանջով դատ՝ Թուրքիոյ դէմ

Երկու ամերիկահայեր՝ Կարպիս Դաւոյեան եւ Հրայր Թիւրապեան, դատ բացին Թուրքիոյ կառավարութեան դէմ, փոխհատուցում պահանջելով Թուրքիայէն՝ 1915-ի ցեղասպանութեան ընթացքին հայերու պատկանող շարժական եւ անշարժ ինչքերու, ինչպէս նաեւ դրամատան մէջ պահ դրուած գումարներու դիմաց, որոնք խլուած են ապօրինի կերպով:

Ըստ «Անտշիէյթըտ Փրէս» գործակալութեան դատը ներկայացուած է ինչպէս Թուրքիոյ կառավարութեան այնպէս ալ Թուրքիոյ կեդրոնական եւ գիւղատնտեսական դրամատան դէմ, պահանջելով բռնագրաւման համար մեղաւոր նկատել զանոնք: Բռնագրաւուած ինչքերու մէջ կան վարելի հողեր, շէնքեր, գործատեղիներ, դրամատան աւանդներ, ինչպէս նաեւ մինչեւ այսօր Թուրքիոյ թանգարաններուն մէջ ցուցադրութեան դրուած թանկարժէք նմոյշներ, որոնց արժէքը կը հասնի միլիարդ տոլարներու:

Դատը սկսողները յայտնած են, թէ 1915-ին իւրացնելով երկրի հայ քաղաքացիներու ունեցուածքը՝ թուրք կառավարութիւնը զանոնք վաճառքի հաներ է կամ ալ վարձակալական հիմունքով շահագործած է: Թէեւ կառավարութեան որոշումով վաճառքէն եւ վարձքերէն գոյացած գումարները կուտակուած են դրամատան մէջ, որպէսզի վերադարձնեն հայ սեփականատէրերուն, սակայն կառավարութիւնը յետագային խոստումը դրժելու գնով խախտած է իր իսկ ընդունած որոշումը եւ հայերուն ունեցուածքին հետ իւրացուցած է նաեւ այդ ունեցուածքէն ձեռք բերուած գումարները:

Դատ բացողներու պաշտպան փաստաբանը՝ Մարք Կիրակոս «Անտշիէյթըտ Փրէս»-ին յայտարարած է, որ ասիկա թուրք կառավարութեան դէմ ուղղակի բացուած առաջին դատն է, եւ թէ անոնք 1915-ի ցեղասպանութեան զոհերու ժառանգորդներն են:

Ամերիկահայերու կողմէ բացուած այս դատը մեծ աղմուկ բարձրացուց Թուրքիոյ մէջ: Թուրք կառավարութիւնը սկսած է ըննարկել այսպիսի դատի մը հաւանական արդիւնքները: Մասնագետները անմիջապէս դիտել տուած են, որ այսպիսի դատին նպատակն է օրակարգի վրայ պահել 1915-ի պատահարները, եւ ոչ թէ արդիւնք մը ակնկալելը: Մասնագետները կը պնդեն, որ հայերը այս դատէն արդիւնք մը չեն կրնար ստանալ, բայց անոնց բուն նպատակն է ցեղասպանութիւնը օրակարգի բերել նոյեմբերին կատարուելիք քոնկրէսի ընտրութիւններուն ընթացքին: Լուրը մեծ արձանագանք գտած է թրքական թերթերուն մէջ, որոնք զանազան տեղեկութիւններ կու տան եւ տարբեր մասնագետներու կարծիքները կը յիշեն:

Բարերար Արմէն Մեծատուրեանի մահուան առաջին տարելիցը

Ազգային բարերար ողբ. Արմէն Մեծատուրեանի մահուան առաջին տարելիցին առիթով, «Սիրանոյշ եւ Պօղոս Արզումանեան» Հիմնարկութեան կողմէ հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի **Կիրակի, 19 սեպտեմբերին**, Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարին մէջ, յաւարտ Ս. Պատարագի արարողութեան: Յետ հոգեհանգստի տեղի պիտի ունենայ ընդունելութիւն ազգային առաջնորդարանի դահլիճին մէջ:

Կը իրաւիւրուի բոլոր կազմակերպութեանց ներկայացուցիչները, ինչպէս նաեւ բոլոր այն ազգայինները, որոնք կ'ուզեն յարգել հանգուցեալ բարերարին յիշատակը:

Յայտնեց նաեւ, որ ուրբաթ, 24 սեպտեմբերի առաւօտեան ժամը 10-ին, տեղւոյս Արմէնիօ-Արիստիսիան վարժարանին մէջ տեղի պիտի ունենայ Հայաստանի անկախութեան աւանդական հանդիսութիւնը:

REPRESENTANTE EXCLUSIVO
HOTELES EN EREVAN
EREBUNI EUROPE
 7 NOCHES EVN CON TRASLADOS
 335 U\$S (POR PERSONA BASE DOBLE)
 Empire Travel Service - Hipolito Yrigoyen 1353 Cap. fed. cp 1086
 (011) 4 383 0091 info@empiretravel.com.ar | www.empiretravel.com.ar


Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"
 Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

ESTUDIO JURÍDICO
 Dr. Bautista Kuyumdjian
 Dr. Gabriel E. Williams
 Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
 Dr. Javier Kuyumdjian
 Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
 Tel.: 4371-6809 / 7112

Սպանախու աշխարհին ծանոթացնելու համար

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԸ

(Դոկտ. Փասքուալ Օհանեսի կոթողային գիրքը)

դ) Ակատի ունենալով այս իրողությունը, ինչպես նաև այն հանգամանքը, որ Մերձավոր Արևելքի հայահոծ գաղութներու եւ Հայաստանի մէջ ընդհանրացած լեզուներ չեն սպաներէնն ու փորթուկալերէնը, այս լեզուներով հրատարակութիւններ շատ քիչ եղած են եւ հետեւաբար հայաճանաչման գծով տարիներու ընթացքին ստեղծուած է ուշագրաւ ամբողջական մը, որմէ կրկնակիորէն կը տուժէ հայապահպանումի աշխատանքը:

ե) Անհրաժեշտ է ուրեմն այս գանգուածին տրամադրութեան տակ դնել իրեն մատչելի լեզուով գրուած կամ թարգմանածոյ նիւթեր՝ ըլլա՛յ հայոց պատմութեան, հայ մշակոյթին ու գրականութեան եւ ըլլա՛յ մասնաւորապէս Հայկական Հարցին եւ անոր տարբեր հանդրուաններուն մասին:

Ազգային ինքնութեան պահպանումին, ազգային ոգիի եւ գիտակցութեան ուժեղացումին, ինչպէս նաև նոյնի՛ նքն մեր պահանջատիրութեան յարատեւ վերանորոգումը եւ սերունդէ սերունդ շարունակականութիւնը ապահովելու տեսակետէն խիստ կենսական նշանակութիւն ունի դէպի ներս ուղղուած այս քարոզչութիւնը:

Այս տեսանկիւնէն դիտուած՝ շնորհաւորելի է մեծապէս օգտաշատ գործ մը կատարած է տոքթ. Փասքուալ Օհանեսը իր «Հայկական Հարցը եւ միջազգային յարաբերութիւնները» ծաւալուն աշխատասիրութեամբ, որուն վեցերորդ հատորը լոյս տեսաւ վերջերս, Պուէնոս Այրեսի «Ազգան» տպարանէն, հովանաւորութեամբ Հայաստանի Գիտութիւններու Ակադեմիային:

Վերջին այս գրքի էջերը գումարելով նախորդ հինգ հատորներուն վրայ, աշխատութեան ընդհարուրծաւալը կը հասնի 5600 էջոց պատկառելի հետազոտութեան մը, որ կը սկսի 1839-ի յայտնի Թանգիմաթէն՝ հասնելու համար մինչեւ Հայաստանի խորհրդայնացումը (1920): Իր գործին մէջ, Օհանեսն կանգ կ'առնէ յիշեալ ութսուն տարիներու ճակատագրական, բախտորոշ, աղետալի կամ հերոսական բոլոր պատմական հանգրուաններուն վրայ, որոնց բովէն ու փոթորիկէն անցաւ Հայկական Հարց կոչուող եւ ցարդ անլոյծ մնացած համազգային մեր խնդիրը.- Ազգ. Սահմանադրութեան հռչակում, հայ կուսակցութիւններու հիմնադրութիւն, 1896-97-ի կոտորածներ, ֆետայական շարժում, 1908-ի Օսմանեան սահմանադրութեան հռչակում, 1909-ի ջարդեր, Համաշխարհային Ա. պատերազմ եւ ցեղասպանութիւն, Չարական կայսրութեան տապալում (1917), վերջապէս Հայաստանի անկախութեան ստեղծում (1918) եւ

հայ պետականութեան կազմաւորում, դաշնագիրներ, դիւանագիտական եւ ռազմական գործողութիւններ, թուղթեր, փաստաթուղթեր, վկայութիւններ, խոստումներ ու դրժումներ, վերջապէս միջազգային արխիւներէն քաղուած բազմաբնոյթ վաւերագիրներ, Անդրկովկասեան շարժումներ, եւ այլուհետեւ՝ խորհրդայնացում:

Հայկական Հարց:

5600 էջերը կը խօսին սպաներէն՝ թէ՛ սպանախու ոչ-հայ միլիոնաւոր մարդոց, թէ՛ հայ բայց ոչ-հայախու տասնեակ հազարաւոր ազգակիցներու, բացատրելու համար այն կարճատեւ ժամանակաշրջանը, որուն ընթացքին հայ ժողովուրդը նաւաբեկութեան ենթարկուեցաւ արեան ծովու մէջ, բայց վերապրեցաւ ո՛չ թէ հրաշքով, այլ հերոսական մարտնչումով: Այս ամբողջ ժամանակաշրջանին, հայութեան գալարումներուն, դիւանագիտական ճիգերուն, ազատասիրական մարտնչումներուն, թրջական սադրանքներուն թէ ոճիրին, միջազգային խաբուսիկ խոստումներուն թէ խարդախութեանց թնձուկին մէջ՝ սաղմնաւորուեցաւ Հայկական Հարցը, որ այսօր մեզի կը ներկայանայ իբրեւ ցեղասպանութեան պահանջատիրութիւն, իր ենթադրած ճանաչումով եւ հատուցման պահանջով:

Տոքթ. Փ. Օհանեսն, կատարեալ համբերատարութեամբ եւ ամենայն նուիրումով կը հետազօտէ ազգային այս Հարցի ծնունդն ու զարգացումը՝ միջազգային յարաբերութիւններու բազմակնճիռ ցանցերուն մէջ, այդ նպատակով դիմելով կարգ մը երկիրներու պետական արխիւներուն, թերթելով ու պրպտելով Հայկական Հարցին աղերսուող հայերէն թէ օտարալեզու աղբիւրներ:

Օհանեսն ծնած է 1932-ին, Պուէնոս Այրես, ասպարեզով փաստաբան, բայց միաժամանակ լրագրող եւ այցելու դասախօս արժանիներէն շարք մը համալսարաններուն մէջ: Զեղինակ է բազմաթիւ յօդուածներու, նիւթ ունենալով ցեղասպանութիւնը, մարդկային իրաւունքները, ահաբեկչութիւնն ու չարագործութիւնները մարդկութեան դէմ: Մանկութենէն անծանօթ ըլլալով մայրենի լեզուին, չափահասութեան տարիքին ինքնաշխատութեամբ (ինքնին գնահատելի արժանիք մը) կատարելապէս տիրացած է հայերէնին եւ այդ ձեւով կրցած է աչքէ անցընել ու կարդալ Հայկական Հարցին, ցեղասպան

ութեան եւ հասարակական գիտելիքներու նուիրում հայաստանեան եւ սփիւռքեան բոլոր կարեւոր աշխատութիւնները, յուշագրութիւնները, ուսումնասիրութիւնները: Եօթը անգամ եղած է Հայաստան, եւ բազմաթիւ ճամբորդութիւններ կատարելով՝ պրպտումներ ըրած է Հայաստանի, Արցախի, Ռուսիոյ, Մեծն Բրիտանիոյ, Իտալիոյ, Սպանիոյ արտաքին գործոց նախարարութեան արխիւներուն մէջ: Հաշուի առնելով Օհանեսի կոթողական գործը՝ Հայաստանի Գիտութիւններու ակադեմիան իրեն շնորհած է Տոքթոր Հոնորիս Զաուսա տիտղոսը: Պարզ եւ ամփոփ պատկերացում մը տալու համար հեղինակի այս գործին մասին, որ ակադեմիական մակարդակի պատկառելի աշխատութիւն մըն է, այստեղ կ'ընդգծենք հետեւեալ քանի մը կետերը.-

ա) «Հայկական Հարցը եւ միջազգային յարաբերութիւնները» գործը կ'ընդգրկէ երկու հանգրուաններ: Առաջին, երկրորդ եւ երրորդ հատորները կը սկսին 1839-ի Խաթթը Շերիֆով (Թանգիմաթ) հռչակուած սուլթանական հրամանագիրէն, որ կը կատարէր Օսմանեան կայսրութեան ներքին բարեկարգումներ (կրօնական ազատութիւն, անձի եւ գոյքի անձեռնմխելիութիւն, հարկերու կանոնաւորում, դատական համակարգի բարելաւում, եւն. որոնք ի վերջոյ մնացին...թուղթի վրայ) եւ կը հասնի մինչեւ Չարական կայսրութեան տապալումը, 1917: Այս բաժնին մէջ, ի միջի այլոց, լայնօրէն կը խօսուի Սելանիկի ժողովին մէջ ծրագրուած եւ թուրք պետութեան կողմէ կազմակերպուած 1915 թուականի ցեղասպանութեան մասին:

բ) Երկրորդ հանգրուանի չորրորդ, հինգերորդ եւ վեցերորդ հատորները կ'ընդգրկեն 1918, 1919 եւ 1920 տարիներու իրադարձութիւնները, անդրկովկասեան իրավիճակը, Սէյմ, Սարտարապատի, Բաշ Ապարանի ճակատամարտեր, Փարիզի Ազգային ժողով, 1919-ի վերաշինուող Հայաստանը՝ տարածքային ընդարձակման մեծ յոյսեր, մեծ տերութիւններու խոստումներ, անկախ Հայաստանի արտաքին քաղաքականութիւն, Մուսթաֆա Զեմալի շարժում, որ կը ձգտի շարունակել ցեղասպանութիւնը, այնուհետեւ 1920-ին իրարու յաջորդող դէպքերը՝ Սելիի Դաշնագիր, Ուիլսոնի իրաւարարական վճիռը, Գարապէթիի արշաւը Հայաստանի դէմ, Ալեքսատրապոլի անկումը, վրացական լաւախաղացութիւններ, Կարմիր Բա-

նակի էջըը Կովկաս, կամաւորներու մուտք Կիլիկիա, Մարաշի, Այնթապի, Հաճնոյ ինքնապաշտպանութիւնը, եւ հայ ժողովուրդի ու Հայաստանի հանդէպ արեւմտեան տերութիւններու կողմէ ցուցաբերուած խոստմնադրուած կեցուածքը, եւ ի վերջոյ անկախ Հայաստանի կառավարութեան իշխանութեան յանձնումը պոլշեփկներուն:

գ) Ըստ հեղինակին կողմէ որդեգրուած իւրայատուկ սկզբունքին, այս վերջին երեք տարիներու պատմութիւնը կը կառուցուի ամիս առ ամիս արձանագրելով Հայաստանի եւ շրջակայ երկիրներու, Դարաբադի եւ Մերձավոր Արևելքի ընդհանրապէս ազգային եւ միջազգային, քաղաքական, միջ-պետական, դիւանագիտական բոլոր կարեւոր իրադարձութիւնները, ինչպէս նաև ցեղասպանութեան ենթարկուած արեւմտահայութեան վերապրումի ճիգերը, Կիլիկիոյ հայկական շարժումները, քեմալական Միլլի շարժումի սկզբնական քայլերը, ցեղասպաններու Պոլսոյ դատավարութիւնը, Գարեգին Նժդեհի գանգեզուրեան նախաձեռնութիւնը, հայկական գոյգ պատուիրակութիւններու գործունեութիւնը, ինչպէս եւ արեւմտեան դաշնակից պետութիւններու քաղաքական շրջափոխութիւնները, հայութեան պահանջներուն հանդէպ ուրացողական կեցուածքները, եւայլն, եւայլն:

դ) Պետք է ըսել, որ հեղինակին հիմնական սկզբունքն է խօսիլ վաւերական վկայութիւններով, փաստաթուղթերով, պետական միջազգային դէմքերու, հայ թէ օտար դիւանագետներու յայտարարութեանց մէջբերումներով, ինչ որ իր գործը կը դարձնէ առարկայական ժամանակագրութիւն մը, աւելի ճիշդ փաստագրական հաւաքածոյ մը:

ե) Մասնաւորապէս գնահատելի է Օհանեսի ճիգը՝ օգտուելու համար շարք մը երկիրներու պետական արխիւներէն, երկիրներ, որոնք գործն կերպով դերակատար եղած են Համաշխարհային Ա. պատերազմին, ինչպէս Ֆրանսա, Անգլիա, Միացեալ Նահանգներ, Իտալիա, որոնց արտաքին գործոց արխիւներէն հանած է Հայկական Հարցին վերաբերող փաստաթուղթեր եւ վկայութիւններ, գաղտնի ժողովներու վաւերագրեր, պետական մարդոց յայտարարութիւններ: Այդ թուղթերը կը խօսին միջազգային այն ծաւալուն լքումին եւ անտարբերութեան մասին, չըսելու համար դաւաճանութեան, որոնց զոհ գնաց հայոց արդար դատը, հակառակ հայ ժողովուրդի ծառայութիւններուն իբրեւ «փոքր դաշնակից» եւ հակառակ այս ուղղութեամբ կատարուած պաշտօնական խոս-

շար. էջ 11

CASA Rivera Servicios Funerarios Funeral Services ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936 Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas Ventas de parcelas en cementerios privados AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288 e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

Հոգեհանգիստ Վիսենթէ Լուիսի Հայկական Կրթական Հաստատութիւնը, Ազգային Վարժարանի Հոգաբարձութիւնը, Ս.Գեորգ Եկեղեցւոյ Թաղական Խորհուրդը, և Ս.Գեորգ Եկեղեցւոյ Տիկնանց Օժանդակ Յանձնախումբը, Ձեզ կը իրաւիբեն հոգեհանգստեան պաշտօնին՝ Ողբ. ԵՐԱՆՈՐԻ ԻՊԻՇԵԱՆ ՍԱՅԱԿԵԱՆ-ի մահուան ճրդ. տարելիցին առիթով, որ տեղի պիտի ունենայ Վիսենթէ Լուիսի Ս.Գեորգ Եկեղեցւոյ մէջ, Կիրակի 12 Սեպտեմբեր 2010-ին, ժամը 10:30-ին:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՅԸ

տումներուն:

գ) Անշուշտ անկարելի է այստեղ մի առ մի յիշել բոլոր այն քաղաքական, դիւանագիտական, ռազմական դեպքերն ու դրուագները, որոնք իրարու կը յաջորդեն 1918-20 տարիներու ընթացքին, այնքան համապարփակ են անոնք եւ չեն սահմանափակուիր միայն Հայաստանի եւ հայ կեանքի շրջագիծին մէջ, այլ Օհանեան իր տեղեկատուութիւնը կը ծաւալէ նաեւ թէ՛ շրջակայքի երկիրներուն, թէ՛ Մերձաւոր Արեւելիքի եւ թէ միջազգային ընդհանուր իրավիճակի բացայայտումին վրայ, այս ձեւով անելի յստակօրէն պարզաբանելու համար Հայաստանի վիճակուած կացութիւնները:

է) Հեղինակը հարկ տեսած է կարգ մը հատորներուն կցել նկրթական աղերս ունեցող շահեկան «Յաւելուածներ»: Գոնէ մէկը յիշած ըլլալու համար, յայտնենք, որ վեցերորդ հատորին մէջ իբրեւ «Յաւելուած» տրուած է Նուարսակի Դաշնագիրը, որ կը նկատուի խղճմտանքի ազատութեան համար կնքուած աշխարհի առաջին դաշնագիրներէն մէկը (485 թ.) պարսիկներու եւ հայերու միջեւ:

է) Ի վերջոյ արձանամարենք, որ թէեւ հեղինակը կը խօսի հիմնուելով փաստաթուղթերու վրայ, այսուհանդերձ իր եզրայանգումները կրնան առաջնորդել տարբեր խորհրդածութեանց, տարբեր տեսակետներու պարզումին, անկասկած նաեւ բանավեճի կամ տարակարծութեանց, ինչ որ բնական է եւ անխուսափելի:

Հիմնականը այն է, որ հեղինակը անայլայլ ջատագովն է արդարութեան պաշտպանութեան, մարդկային իրաւունքներու յարգումին, հայկական պահանջատիրութեան եւ ցեղասպան պետութեան պատասխանատուութեան միջազգային ճանաչումին: Հեղինակային այս սկզբունքը տող առ տող կը հաստատուի եւ կը վերահաստատուի վեց հատորներու գործին մէջ, եւ եթէ Օհանեան մասնաւոր հակում ունի խօսելու եւ գրելու վաւերաթուղթերու ընդմէջէն, եթէ կը նախընտրէ առարկայական դատումներն ու փաստերը, ապա իր գլխաւոր առաջադրանքն է վերելի

սկզբունքը՝ Թուրքիա ծրագրած է հայոց ցեղասպանութիւնը եւ միջազգայնօրէն պետք է արժանանայ համապատասխան վերաբերումի: Այս համոզումը Օհանեանի համար գաղափարական ելակետ է, եւ այդ ուղղութեամբ ան նստած ու շարադրած է 5600 էջերու հսկայական վաւերագրութիւն մը:

Մտաւորական եւ հասարակագիտական այս համոզումին արդիւնք է նաեւ Օհանեանի ուրիշ մէկ աշխատութիւնը, որ կը կոչուի «Թուրքիա՝ ցեղասպան պետութիւն, 1915-1923» եւ որ լոյս տեսաւ 1986-ին: Այս գործին մէջ եւս հեղինակը բազմաթիւ վաւերաթուղթերով կը պնդէ, որ Թուրքիա ծրագրեց եւ գործադրեց հայերու ցեղասպանութիւնը, որով եւ ապահայացուց Արեւմտահայաստանի գրեթէ ամբողջ տարածքը: Յիշենք, որ շարքի առաջին երեք հատորները լոյս տեսած են 1975-ին, 1986-ին եւ 1990-ին, չորրորդ հատորը՝ 1994-ին հինգերորդը՝ 2005-ին, իսկ վեցերորդը եւ վերջինը՝ այս տարի:

Այսօր, Սփիւռքի մէջ, Հայկական Հարցի գիտական մեկնաբանումին, ծանօթացման եւ արդարադատութեան հետապնդումին նուիրուած անելի քան 30 դէմքերէն մէկն է տղթք. Փասքուալ Օհանեան ու գրեթէ միակը, որ սպաներէն լեզուով կը ծառայէ ազգային մեր դատին:

Համազգային արժեւորումի եւ գնահատանքի արժանի վաստակ մը:

ՊԵՏՐՈՍ ՀԱՃԵԱՆ
«ԱԶԳ» Շաբաթ, 21 Օգոստոս

SEGURIDAD + ACOMPAÑAMIENTO SE OFRECE

ACOMPAÑAMIENTO GRAL. Cuidado, trámites, compras, viajes, etc.

REFERENCIAS COMPROBABLES

Idioma armenio

MELINE:

Cel. 15-6-711-8403

El pensamiento de Krikor Arzruni

los eslavófilos estaban enrolados en un lineamiento conservador y antieuropeo; es cierto que en los eslavófilos existía un fondo de orgullo y admiración hacia Pedro el Grande, quien había abierto las compuertas de Rusia permitiendo el ingreso de la civilización europeo-occidental; pero, simultáneamente, estaba presente en ellos el rechazo de contra la dinastía Romanov 9.

Arzruni se oponía al régimen de los Zares y de su corte, compuesta por terratenientes cuyos derechos no provenían de la voluntad del pueblo sino de las concesiones de la autocracia ejercida por el monarca. Bajo aquel sistema, así como el desarrollo de la industria y el comercio, la construcción de ferrocarriles, la aplicación de maquinarias en la agroeconomía y la locación de servicios respondían a los intereses aristocráticos, del mismo modo la creación intelectual, la literatura nacional, la interpretación de la historia, la producción artística y su divulgación, se inclinaban a favor de los mismos intereses de la clase gobernante. En aquel entonces existía en el mundo armenio un pensamiento tradicionalista que no se oponía al desarrollo de las ideas ni al revisionismo histórico; que reconocía los valores conquistados por la civilización universal y que anhelaba que esos logros fueran atesorados también por el pueblo armenio; esta corriente concedía un espacio gravitante a las cuestiones históricas y culturales y alentaba el conocimiento del pensamiento europeo y su influencia en beneficio de la sociedad armenia. Sin embargo, aquel mundo armenio estaba dividido geográficamente: una parte residía en Armenia occidental y Cilicia, y otra en Armenia oriental. La

primera, que paradójicamente tenía más posibilidades de acercamiento a los centros de cultura europea, fue defraudada por los intereses de las Grandes Potencias, que miraron hacia un costado cuando el imperialismo de la Turquía otomana planeó la destrucción del pueblo armenio. Mientras tanto, el gobierno del Zar, que dominaba el sector oriental, asumió la defensa de Armenia occidental y sus ejércitos se acercaron a Cilicia, no en defensa de la causa de los armenios sino por su afán de apoderarse de los Estrechos y penetrar en las aguas del Mediterráneo.

La intelectualidad armenia tanto de un sector como del otro se lanzó a la acción utilizando la palabra en los institutos de enseñanza, la publicación de libros, la creación de una literatura y de un teatro nacionales; por encima de sus diferencias ideológicas: liberales, demócratas, nacionalistas, internacionalistas, progresistas y tradicionalistas, todos coincidieron en la sagrada finalidad de despertar al pueblo a la vida política.

7 Carr, E. H., La Revolución Bolchevique(1917-1923), Madrid, 1979, 19.

8 Diario Azadutian Avedaper(Mensajero de Libertad), año 1884, No. 4, citado por Parseghian, J.H., en La prensa político-social armenia de fines del siglo XIX, en Lraper Hasararagán Kidutiunneri(Boletín de Ciencias Sociales), año 1995, No.2, pág. 64.

9 Kevorkian, L.M., Krikor Arzruni, crítico de la eslavofilia, en Lraper Hasararagán Kidutiunneri(Boletín de Ciencias Sociales), año 1989, No. 3, 24.

Agenda

- SEPTIEMBRE**
- **Jueves 9 y TODOS LOS JUEVES DEL AÑO, 21.00 hs.:** Cena con comidas típicas armenias en la Unión Patriótica de los Armenios de Aintab. Cnel. Niceto Vega 4876. Capital.
 - **Viernes 10, 20.15 hs.:** Concierto de música litúrgica armenia e internacional. **Ana Karina Saratsian de Sarkis. Catedral San Gregorio El Iluminador**, Armenia 1353, Capital. Auspicia: Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia.
 - **Sábado 11, 13.00 hs.:** Almuerzo de Damas en la Unión Patriótica de los Armenios de Aintab. Cnel. Niceto Vega 4876. Capital. **Reservas: 4552-1909 / 15-62180892**
 - **Domingo 12, 16 hs.:** Show de nuestros niños. **Desfile infantil en el salón Mesrobian del Instituto Isaac Bakchellian**. Corrales 2527, Cap. **Organiza: personal docente del Instituto.**
 - **Miércoles 15, 12.30 hs.:** Almuerzo en el «Gourmet Porteño» organizado por la **Organización de Damas de la Iglesia Armenia**. Alicia Moreau de Justo 1942. C.A.B.A. Reservas: 4772-3558.

UNIÓN PATRIÓTICA DE LOS ARMENIOS DE AINTAB

Almuerzo de Damas

Sábado 11 de septiembre

Cnel. Niceto Vega 4876. Capital, 13.00 hs.
Reservas: 4552-1909 / 15-62180892



CORO ARAX
Director: Jean Almouhian

Homenaje al Bicentenario Patrio 1810-2010

CONCIERTO CORAL DE OBRAS FOLCLORICAS ARGENTINAS Y TRADICIONALES ARMENIAS DEL PADRE GOMIDAS

Domingo 26 de septiembre, 18 hs.

Auspician:
Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia
Embajada de Armenia
Centro Armenio

Salón «Siranush» del Centro Armenio.
Armenia 1353. C.A.B.A.

EL CENTRO CULTURAL DEL COLEGIO MEKHITARISTA DE BUENOS AIRES PRESENTA:

VELADA INAUGURAL **Ciclo de CINE FRANCÉS**
 IDEA Y DIRECCIÓN: JACK BOGHOSSIAN



Auspician:
 Embajada de la República de Armenia
 Armenian Film Program Latinoamérica

Un encuentro con lo más significativo del Cine Francés.
 Una cuidada selección de filmes que marcaron la historia.
 Un ciclo destinado a rendir homenaje a los hacedores de este gran cine.

Hiroshima Mon Amour
 Francia, 1959 (Duración 90min.)

Dirección: Alain Resnais - Libro: Marguerite Duras - Elenco: Emmanuelle Rivas, Eiji Okada

Un film fundamental en la historia del cine. Un apasionante relato donde convergen grandes móviles de la esencia humana: el amor, la pasión, la guerra, la memoria y el recuerdo. Una cita imperdible con la emoción a través del encuentro casi casual entre un hombre y una mujer y sus propias vivencias enfrentadas. Imagen, silencio y palabra en acción para generar un lenguaje cinematográfico estéticamente exquisito.

Miércoles 15 de Septiembre 19:30 hs.
 Colegio Mekhitarista de Buenos Aires
 Virrey del Pino 3511 Capital 4552-3690 4554-3878
 Entrada libre y gratuita


**OPERADOR MAYORISTA
 DE TURISMO**

 Corrientes 922, 6º «34». Capital.
 Tel.: 4393-0456

CARLOS HATCHERIAN

bookingtravel@fibertel.com.ar


Asamblea Mundial de la Unión General Armenia de Beneficencia
**NOCHE DE HOMENAJES
 LIGA DE JOVENES - EX ALUMNOS DEL IMM**
Cocktail "Hacia el Centenario"
MIÉRCOLES 13 DE OCTUBRE DE 2010, 20 HS

Comenzando con los festejos del Centenario de la UGAB y continuando con las celebraciones de los 70º años de la Liga de Jóvenes, invitamos a todos los ex-alumnos del Instituto Marie Manoogian y a todos los ex-integrantes de Liga.

Se encontrarán presentes el Presidente del Consejo Central de la UGAB, Dr. Berge Setrakian y los miembros de todas las filiales participantes de la Asamblea General a realizarse en Buenos Aires.

Los esperamos para compartir la mejor de las veladas a las puertas de los grandes acontecimientos por venir.

Armenia 1318/22

www.ugab.org.ar

4773.2820

Sociales

Enlace

DURAZZO - BALASSANIAN

El sábado 28 de agosto ppdo. será inolvidable para Natasha Durazzo y Fernando Enrique Balassanian, quienes contrajeron enlace en la Iglesia Armenia «San Jorge» de San Pablo, Brasil.

Allí, en presencia de sus padres, Edson y Thais Durazzo y Marisa Janikian de Balassanian, de su abuela Eugenie Janikian y de sus hermanos, los jóvenes recibieron el sacramento del matrimonio, con el padrinzago de Raffi y Rita Pushidjian.

Más de setenta familiares y amigos de Fernando viajaron especialmente desde Buenos Aires para ser partícipes de su felicidad y celebrar con él y con toda la familia brasileña este feliz acontecimiento.

Como era de esperar, no faltó la «torçida bosteryi», que en un momento de la fiesta vistió de azul y amarillo a todos los fanáticos.

Los novios, visiblemente felices y agradecidos.

¡Eterna felicidad para ellos!

HOMENAJE

A mezma Tsoliné

 Mezmairik, sé que estás por ir.
 Sé que querés seguir, aunque la vida
 tenga su fin, sé que querés seguir
 resistiendo aquí, en este mundo, así,
 a tu manera, despierta, con tu fuerza
 que es inmortal.

 Mezmairik, sé que te lloro así
 porque también creí que tu vida
 no tenía fin, queriendo resistir,
 viviendo aquí con tu familia feliz,
 a tu manera armenia,

 con tu independencia
 muy particular.

 Mezmairik, yo te recuerdo así:
 lúcida e inteligente, con mente valiente, es
 así como estarás en mí
 viviendo así, en este mundo
 en mi memoria presente,
 canción permanente
 y así descansar.

Tu nieta, Brenda

Hokehankisd

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de nuestra querida madre, abuela y bisabuela

Tsoliné Avedkian de Papazian

haremos officiar una misa en su memoria el domingo 12 de septiembre próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Por la presente, invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Sus hijos, Mario, Ricardo, Alicia

 Sus hijos políticos, Lidia Ishkanian y Daniel Vaneskeheian
 Sus nietos y bisnieto

Hokehankisd

La Fundación Educacional Armenia de Vicente López, la Comisión Directiva del Colegio Armenio de Vicente López e Instituto Tertzakian, la Comisión Administrativa de la Iglesia San Jorge, y la Comisión de Damas de la Iglesia San Jorge, invitan a la Misa de Responso al cumplirse el 6º aniversario del fallecimiento de la

Sra. Ieranuhí Ibichian de Sahakian

que se llevará a cabo el domingo 12 de septiembre a las 10:30hs. en la Iglesia San Jorge, Arenales 1631, Florida

COLECTIVIDAD ARMENIA DE CORDOBA

Feria del Libro

2 al 21 de septiembre

 Stand «Armenia», frente a la Catedral
Plaza San Martín. Córdoba.
RIGAR'S
Camisería Exclusiva
Gostanian Hnos.